

### **Informativa sul trattamento dei dati personali per la Medical Area di Terme Merano.**

La presente informativa sul trattamento dei dati personali è resa, ai sensi dell'art. 13 del Regolamento (UE) 2016/679 (di seguito "Regolamento"), da Terme Merano S.p.A., con sede legale in piazza Terme n. 9 – 39012 Meran67890 – (di seguito "Terme Merano"), in qualità di Titolare del trattamento.

#### **1. Categorie di dati personali trattati**

Sono oggetto di trattamento da parte del titolare del trattamento le seguenti categorie di dati:

- a) dati personali comuni di cui all'art. 4, n.1 del Regolamento UE 2016/679, ossia: nome, cognome, codice fiscale, indirizzo e-mail.
- b) categorie particolari di dati di cui all'art. 9 del Regolamento UE 2016/679, in relazione ai dati personali relativi allo stato di salute, di cui il trattamento è necessario per offrire le prestazioni sanitarie rientranti nel servizio richiesto.

#### **2. Finalità del trattamento e base giuridica**

**2.1. Dati necessari per usufruire delle prestazioni della Medical Area:** Il trattamento dei dati personali si basa sull'esecuzione del contratto per l'erogazione dei servizi richiesti e sull'adempimento degli obblighi di legge per le attività strettamente connesse all'erogazione del servizio. Base giuridica del trattamento dei dati personali ai sensi dell'art. 6 par.1 lett. b) del Regolamento Europeo 2016/679 è l'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o l'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso.

Per tale trattamento il conferimento dei dati personali è obbligatorio e in mancanza dello stesso non sarà possibile usufruire dei servizi della Medical Area.

**2.2. Dati necessari per l'invio di comunicazioni di marketing:** Nel caso in cui volesse ricevere comunicazioni commerciali e spedizione di materiale informativo/pubblicitario, il trattamento si basa sul consenso. Base giuridica del trattamento ai sensi dell'art. 6 par.1 lett. a) del Regolamento Europeo 2016/679 è il consenso al trattamento dei dati personali espresso dall'interessato in relazione alla finalità indicata. Per tale trattamento il conferimento dei dati personali è facoltativo e un mancato consenso non avrà alcuna conseguenza.

#### **3. Categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati**

Il Titolare potrà comunicare, per le medesime finalità, alcuni suoi dati personali anche a soggetti terzi, che tratteranno i suoi dati in qualità di Responsabili del trattamento. L'elenco dei Responsabili del trattamento può essere chiesto al Titolare in qualsiasi momento.

#### **4. Modalità di trattamento**

Il trattamento sarà effettuato:

- a) dal solo personale autorizzato per lo svolgimento delle attività di trattamento e tenuto al segreto professionale possa conoscere le informazioni sanitarie che la riguardano;
- b) mediante l'utilizzo di sistemi manuali e elettronici;
- c) con l'impiego di misure organizzative e tecniche adeguate a garantire la riservatezza dei dati ed evitare l'accesso agli stessi da parte di terzi non autorizzati

#### **5. Periodo di conservazione**

I dati personali di natura anagrafica necessari a livello contabile saranno trattati per tutta la durata del servizio erogato ed anche successivamente per l'espletamento di obblighi di legge e per finalità amministrative per la durata di 10 anni secondo l'art.2220 del Codice Civile.

In relazione ai trattamenti di dati personali di cui la base giuridica è il consenso (comunicazioni marketing) i dati personali saranno conservati fino al momento della revoca del consenso da parte dell'interessato.

#### **6. Diritti dell'interessato**

In base alla normativa vigente il soggetto interessato ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della

richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.

Qualora ritenga che i suoi diritti sono stati violati, Lei ha la facoltà e il diritto di esporre reclamo all'Autorità Garante per la tutela dei Dati Personali: [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it).

#### **7.Modalità di esercizio dei diritti**

Potrà in qualsiasi momento esercitare i suoi diritti inviando:

- una raccomandata a/r a Terme Merano S.p.A., Piazza Terme n. 9 – 39012 Merano; oppure
- una mail all'indirizzo [info@termemerano.it](mailto:info@termemerano.it).

La informiamo che Terme Merano ha provveduto a nominare un Responsabile della protezione dei dati che potrà essere contattato all'indirizzo [rp@termemerano.it](mailto:rp@termemerano.it).

## **Datenschutzhinweis betreffend die Verarbeitung personenbezogener Daten für die Medical Area der Therme Meran AG**

Dieser Datenschutzhinweis betreffend die Verarbeitung personenbezogener Daten wird gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 (im Folgenden „Verordnung“) seitens der Therme Meran AG, Sitz in 39012 Meran, Thermenplatz 9 (im Folgenden „Therme Meran“) als Verantwortlicher der Datenverarbeitung erteilt.

### **1. Kategorien der verarbeiteten personenbezogenen Daten**

Die folgenden Datenkategorien werden vom Verantwortlichen der Datenverarbeitung verarbeitet:

- a) Allgemeine personenbezogenen Daten gemäß Art. 4 Nr. 1 der Verordnung (EU) 2016/679, nämlich: Name, Vorname, Steuernummer, E-Mail-Adresse.
- b) Besondere Kategorien personenbezogener Daten gemäß Art. 9 der Verordnung (EU) 2016/679, in Bezug auf die Gesundheitsdaten, die verarbeitet werden, um die im angeforderten Service enthaltenen Gesundheitsleistungen zu erbringen.

### **2. Zweck der Datenverarbeitung und Rechtsgrundlage**

2.1 Die für die Inanspruchnahme der Leistungen der Medical Area erforderlichen Daten Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten erfolgt zur Erfüllung des Vertrags über die Erbringung der angeforderten Dienstleistungen und zur Erfüllung gesetzlicher Verpflichtungen für Tätigkeiten, die ausschließlich mit der Erbringung der Dienstleistung zusammenhängen. Die Verarbeitung ist zur Erfüllung eines Vertrages oder zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen erforderlich (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. b) der Verordnung).

Für die genannten Zwecke ist die Bereitstellung von Daten erforderlich und bei einer Verweigerung der Datenbereitstellung ist es nicht möglich, die Dienstleistungen der Medical Area in Anspruch zu nehmen.

2.2 Daten, die für den Versand von Marketingmitteilungen erforderlich sind: Erteilen Sie Ihre ausdrückliche Einwilligung, werden die Daten auch zu Marketingzwecken und zum Versand von Informations-/Werbematerial der Therme Meran verarbeitet. Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung ist die Einwilligung des Betroffenen auf den angegebenen Zweck der Datenverarbeitung (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. a) der Verordnung).

Für die genannten Zwecke ist die Bereitstellung von Daten freiwillig; eine fehlende Zustimmung wird keine Folgen haben.

### **3. Personenkategorien, denen die personenbezogenen Daten übermittelt werden können**

Der Verantwortliche kann zu denselben Zwecken einige Ihrer personenbezogenen Daten auch an Dritte weitergeben, die Ihre Daten als Auftragsverarbeiter verarbeiten. Die Liste der Auftragsverarbeiter kann jederzeit beim Verantwortlichen angefordert werden.

### **4. Art der Datenverarbeitung**

Die Datenverarbeitung erfolgt:

- a) nur durch Mitarbeiter, die zur Durchführung von Verarbeitungstätigkeiten befugt und zur Wahrung der beruflichen Verschwiegenheit verpflichtet sind;
- b) mittels Verwendung manueller und elektronischer Systeme;
- c) mit geeigneten organisatorischen und technischen Maßnahmen, um die Vertraulichkeit der Daten zu gewährleisten und den Zugang zu ihnen durch unbefugte Dritte zu verhindern.

### **5. Speicherdauer**

Die personenbezogenen Daten, die für buchhalterische Zwecke erforderlich sind, werden für die gesamte Dauer der erbrachten Dienstleistung und auch darüber hinaus zur Erfüllung gesetzlicher Verpflichtungen und für administrative Zwecke für einen Zeitraum von 10 Jahren gemäß Artikel 2220 des Zivilgesetzbuches verarbeitet.

In Bezug auf die Verarbeitungen von Daten, deren Rechtsgrundlage die Einwilligung ist (Marketingmitteilungen), werden die personenbezogenen Daten bis zum Widerruf der Einwilligung des Betroffenen aufbewahrt.

### **6. Rechte der betroffenen Person**

Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder

die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden.

Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Rechte verletzt wurden, haben Sie das Recht, eine Beschwerde bei der italienischen Datenschutzbehörde einzureichen: [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it).

### **7. Ausübung der Rechte**

Sie können Ihre Rechte jederzeit geltend machen, indem Sie

- ein Einschreiben mit Rückschein an Terme Meran AG, Thermenplatz 9, 39012 Meran oder
- eine E-Mail an die Adresse [info@termemerano.it](mailto:info@termemerano.it) übermitteln.

Wir informieren Sie, dass die Terme Meran einen Datenschutzbeauftragten ernannt hat, den Sie unter der Adresse [rpd@termemerano.it](mailto:rpd@termemerano.it) kontaktieren können.